

PROGRAM PRIPRAVLJALNEGA SEMINARJA ZA SODNE TOLMAČE

Sodna palača, Vrhovno sodišče, Konferenčna dvorana, II. nadstropje,
Tavčarjeva 9, Ljubljana

Petek, 30.03.2007

14.30 - 15.00	Prijava udeležencev
15.00 - 15.15	Otvoritev seminarja Petra MAROLT VAJDA , podsekretarka, Center za izobraževanje v pravosodju
15.15 - 15.30	Pozdravni govor Robert MAROLT , državni sekretar
15.30 - 16.15	Vloga in pomen sodnih tolmačev- postopek imenovanja, delo in obveznosti sodnega tolmača Nives SLAK , višja svetovalka II
16.15 - 16.30	Odmor
16.30 - 18.00	Organizacija sodstva in pravosodja ter položaj in vloga sodnega tolmača Zdenka ŠTUCIN , višja sodnica, Upravno sodišče v Ljubljani
18.00 - 18.15	Odmor
18.15 - 19.45	Temeljni pravni pojmi s področja kazenskega prava in naloge sodnih tolmačev mag. Damijan FLORJANČIČ , višji sodnik
19.45	ZAKLJUČEK

Sodna palača, Vrhovno sodišče, Konferenčna dvorana, II. nadstropje,
Tavčarjeva 9, Ljubljana

Sobota, 31.3.2007

- | | |
|---------------|---|
| 09.00 - 10.00 | Temelji ustavne ureditve
dr. Samo DIVJAK , višji svetovalec Ustavnega sodišča RS |
| 10.00 - 10.15 | Odmor |
| 10.15 - 11.45 | Temeljni pravni pojmi s področja civilnega prava ter naloge sodnih tolmačev
Silvij ŠINKOVEC , vrhovni državni tožilec |
| 11.45 - 12.00 | Odmor |
| 12.00 - 13.30 | Osnove prava EU in institucije EU
Dr. Matej ACCETO , Pravna fakulteta |
| 13.30 - 14.00 | Odmor |
| 14.00 - 15.30 | Mednarodna pravna pomoč in naloge sodnih tolmačev
Irena BADOVINAC BJELIČ , vrhovna sodnica |

***JEZIKOVNE DELAVNICE in pogovor z nekaterimi
izpraševalci
za preizkus znanja za kandidate za sodne tolmače***

Četrtek, 05.04.2007

Center za izobraževanje v pravosodju, Glinška ul. 12, Ljubljana

15.00- 17.00 SLOVANSKA DELAVNICA:
romunski jezik: dr. Aleš MUSTAR, profesor in sodni tolmač

15.00 - 17.00 SLOVANSKA DELAVNICA:
hrvaški jezik: dr. Vesna PODŽGAJ HADŽI, profesorica

Petek, 13.4.2007

**Sodna palača, Vrhovno sodišče, Konferenčna dvorana, II. nadstropje,
Tavčarjeva 9, Ljubljana**

15.00 - 17.00 GERMANSKA DELAVNICA:
nemški jezik: Doris DEBENJAK, prevajalka in Andrej PITAKO,
odvetnik in sodni tolmač

17.00 - 17.30 odmor

17.30 - 19.30 nadaljevanje

Center za izobraževanje v pravosodju, Glinška ul. 12, Ljubljana

15.00- 17.00 ROMANSKA DELAVNICA:
italijanski jezik: Aliče MAČKOVŠEK, prevajalka

15.00 - 17.00 SLOVANSKA DELAVNICA
makedonski jezik: Jelica PORENTA, prevajalka

Sobota, 14.4.2007

**Sodna palača, Vrhovno sodišče, Konferenčna dvorana, II. nadstropje,
Tavčarjeva 9, Ljubljana**

GERMANSKA DELAVNICA:

09.00 - 11.00 **angleški jezik:** mag. Marina ŠTROS BRAČKO, predavateljica
11.00 - 11.30 odmor
11.30 - 13.30 nadaljevanje

Center za izobraževanje v pravosodju, Glinška ul. 12, Ljubljana

ROMANSKA DELAVNICA:

09.00 - 10.30 **francoski jezik:** Rastko Rafael KOZLEVČAR, lektor
10.30 - 11.00 odmor
11.00 - 12.30 nadaljevanje

SLOVANSKA DELAVNICA:

09.00 - 11.00 **srbski jezik:** Dean GONČIN, prevajalec, sodni tolmač

11.00 - 13.00 **albanski jezik:** Škelzen BAJRAMI , prevajalec, sodni tolmač